

**Njemačka-Halle: Usluge tehničkog projektiranja za strojne i električne instalacije zgrada**  
**OJ S 78/2017 21/04/2017**  
**Obavijest o nadmetanju**  
**Usluge**

**Pravna osnova:**

Direktiva 2014/24/EU

**Odjeljak I: Javni naručitelj**

---

**I.1. Naziv i adrese**

Službeni naziv: Landesbetrieb Bau- und Liegenschaftsmanagement Sachsen Anhalt (BSLA)

Technisches Büro Halle

Poštanska adresa: An der Fliederwegkaserne 21

Mjesto: Halle

NUTS kod: DEE02 Halle (Saale), Kreisfreie Stadt

Poštanski broj: 06130

Država: Njemačka

Osoba za kontakt: Frau Kathleen Bröse

E-pošta: [broese@wenzel-drehmann-pem.de](mailto:broese@wenzel-drehmann-pem.de)

Telefon: +49 3443-284390

Telefaks: +49 3443-284399

**Internetska(-e) adresa(-e):**

Glavna adresa: <http://www.wenzel-drehmann-pem.de>

**I.3. Komunikacija**

Dokumentacija o nabavi dostupna je besplatno i može joj se u potpunosti pristupiti izravno i neograničeno na: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=157680>

Dodatne informacije dostupne su na drugoj adresi:

Službeni naziv: Wenzel & Drehmann PEM GmbH

Poštanska adresa: Jüdenstraße 31

Mjesto: Weißenfels

NUTS kod: DEE08 Burgenlandkreis

Poštanski broj: 06667

Država: Njemačka

Osoba za kontakt: Frau Kathleen Bröse

E-pošta: [broese@wenzel-drehmann-pem.de](mailto:broese@wenzel-drehmann-pem.de)

Telefon: +49 3443-284390

Telefaks: +49 3443-284399

**Internetska(-e) adresa(-e):**

Glavna adresa: <http://www.wenzel-drehmann-pem.de>

Ponude ili zahtjevi za sudjelovanje moraju se podnijeti na sljedeću adresu:

Službeni naziv: Wenzel & Drehmann PEM GmbH

Poštanska adresa: Jüdenstraße 31

Mjesto: Weißenfels

Poštanski broj: 06667

Država: Njemačka

Osoba za kontakt: Frau Kathleen Bröse

Telefon: +49 3443-284390

E-pošta: [broese@wenzel-drehmann-pem.de](mailto:broese@wenzel-drehmann-pem.de)

Telefaks: +49 3443-284399

NUTS kod: DEE08 Burgenlandkreis

Internetska(-e) adresa(-e):

Glavna adresa: <http://www.wenzel-drehmann-pem.de>

#### I.4. Vrsta javnog naručitelja

Regionalno ili lokalno tijelo

#### I.5. Glavna djelatnost

Opće javne usluge

### Odjeljak II: Predmet

---

#### II.1. Opseg nabave

##### II.1.1. Naziv

MLU Halle-Wittenberg GNUE "Sanierung Pharmazie (2. BA) Gebäude 7412/7414 – Technische Ausrüstung – AG 7 und 8 (§ 53 HOAI).

Referentni broj: Sanierung Pharmazie (2. BA) TA-AG 7 und 8

##### II.1.2. Glavna CPV oznaka

71321000 Usluge tehničkog projektiranja za strojne i električne instalacije zgrada

##### II.1.3. Vrsta ugovora

Usluge

##### II.1.4. Kratak opis

Die Martin Luther Universität plant auf dem Gelände des Weinberg Campus in Halle/ Kröllwitz die Sanierung des ehemaligen Institus für Pharmazie im 2. BA. Die BGF des Gebäudes beträgt 7 160 m<sup>2</sup>. Durch die Erweiterung des Bereichs der Lebenswissenschaften soll die Grundlage für Kooperationen mit zellbiologischen und medizinischen Gruppen der Medizinischen Fakultät ermöglicht/verbessert und der Forschungs- und Technologiestandort Halle weiter gestärkt werden. Insbesondere sollen zellbiologisch-pharmakologisch sowie chemisch-technologisch orientierte Gruppen ihre komplementären Methoden auf gemeinsame Projekte anwenden können.

Inhalt dieser Ausschreibung sind Planungsleistungen nach § 55 – AG 7 und 8 für die LPH 2-8 (stufenweise Beauftragung).

Für die Anlagengruppe 7 stehen ca. 1,30 Mio. EUR brutto (KG 470 DIN 276) zur Verfügung.

Für die Anlagengruppe 8 stehen ca. 0,60 Mio. EUR brutto (KG 480 DIN 276) zur Verfügung.

##### II.1.5. Procijenjena ukupna vrijednost

##### II.1.6. Podaci o grupama

Ovaj ugovor podijeljen je na grupe: da

Ponude se mogu podnijeti za samo jednu grupu

Najveći broj grupa koje se mogu dodijeliti jednom ponuditelju: 1

#### II.2. Opis

##### II.2.1. Naziv

Technische Ausrüstung – Anlagengruppe 7 (§ 53 HOAI)

Grupa br.: 1

## **II.2.2. Dodatne šifre CPV-a**

71321000 Usluge tehničkog projektiranja za strojne i električne instalacije zgrada

## **II.2.3. Mjesto izvršenja**

NUTS kod: DEE02 Halle (Saale), Kreisfreie Stadt

## **II.2.4. Opis nabave**

Für die Zweige der Arzneistoffanalytik und zur Charakterisierung von Prozessen der Arzneistofffreisetzung, -verteilung, -metabolisierung sowie der pharmakologischen und klinischen Wirkung sollen die Raum-, Nutzungs- und Arbeitsbedingungen für die entsprechenden Nutzergruppen auf den neuesten Stand der Technik gebracht werden. Des Weiteren ist die umfassende Neugestaltung der Versuchstierhaltung zur pharmazeutisch-tierexperimentellen Forschung notwendig. Geplant sind neben Räumlichkeiten für die konventionelle Tierhaltung, Operations- und Vorbereitungsräume, Lagerräume und Spülküche mit festinstallierten Großautoklaven auch in ausgewählten Räumen die Schaffung der Voraussetzungen für eine individuell ventilierte Käfig (IVC) – Haltung auch für immunsupprimierte Mausstämme. Dieser Bereich und einige Gentechniklabore sollen zudem als gentechnische Anlage der Sicherheitsstufe 2 zugelassen werden.

Zur Umsetzung der geplanten Maßnahmen sind umfassende Sanierungs- / Modernisierungs- und Umbauarbeiten notwendig, die unter der Maßgabe „Energieeffiziente Sanierung“ zu betrachten sind. Durch die MLU ist geplant, einen Antrag auf Förderung der energetischen Sanierung im Rahmen von STARK III+/ EFRE V zu stellen.

Der Umbau erfolgt unter laufendem Betrieb in Teilbereichen der zu bearbeitenden Gebäude. Der Gebäudekomplex ist als Baudenkmal (Entstehungszeit 1963-1965) klassifiziert.

Bei allen Planungsleistungen ist der Grundsatz von Inklusion und Barrierefreiheit zu beachten und mit denkmalpflegerischen Ansprüchen in Einklang zu bringen.

Die Unterlagen zur HU-Bau sind zur Prüfung am 1.3.2018 an den AG zu übergeben. Die in Pkt. II.2.7. angegebene Laufzeit bezieht sich auf diesen Termin.

Die Vergabestelle/ der Auftraggeber erwartet, dass im Fall einer Beauftragung das angebotene Projektteam zur Sicherstellung der Terminplanung sofort und vollumfänglich zur Verfügung steht. Im Bedarfsfall ist zur Sicherstellung der Termineinhaltung eine Aufstockung der Teamstärke zu sichern/ zu ermöglichen.

## **II.2.5. Kriteriji za dodjelu**

Cijena nije jedini kriterij za sklapanje ugovora i svi kriteriji su navedeni u dokumentaciji za nabavu

## **II.2.6. Procijenjena vrijednost**

## **II.2.7. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma ili dinamičkog sustava nabave**

Trajanje u mjesecima: 5

Ovaj ugovor podložan je obnavljanju: ne

## **II.2.9. Podaci o ograničenju broja natjecatelja koji će biti pozvani**

Predviđeni broj natjecatelja: 3 Objektivni kriteriji za odabir ograničenog broja natjecatelja:

— Erfüllung der Teilnahmevoraussetzungen gemäß Pkt. III.1.1 und III.2.2;

— Gewichtung der Kriterien gemäß Punkt III.1.2 und III.1.3: zusammen 100 % Gewichtung, davon anteilig gemäß der angegebenen Kriteriengewichtung und Wertungsschwellen.

Erfüllen Bewerber alle veröffentlichten Auswahlkriterien derart, dass eine objektive Abgrenzung der einzuladenden Teilnehmergruppe nicht möglich ist, dann behält sich die Vergabestelle das Recht vor, die Auswahl unter den betreffenden Bewerbern in Anwendung von § 75 (6) VgV durch Los vorzunehmen.

## **II.2.10. Podaci o varijantama**

Varijante su dopuštene.: ne

## **II.2.11. Podaci o opcijama**

Opcije: da

Opis opcija:

Die Vergabe umfasst Leistung für die Planung nach § 55 HOAI (Technische Ausrüstung) für die AG 7. Die Beauftragung der Leistungen soll für die Leistungsphasen 2+3, sowie 5-9 dieses Leistungsbildes erfolgen, vorerst werden die LPH 2+3 beauftragt (stufenweise Beauftragung). Die Beauftragung der Leistungsphasen 5-9 § 55 HOAI, erfolgt in Abhängigkeit der Bestätigung des Planungsergebnisses der Entwurfsplanung u. nach Vorliegen des positiven Zuwendungsbescheides u. sobald die zugewendeten Finanzmittel einschl. Eigenmittel verfügbar sind (Vorliegen des Bauauftrages).

Ein Anspruch auf weitere Beauftragung besteht nicht.

Der Auftraggeber behält sich vor, in Anwendung von § 132 (2), (3) GWB den nach diesem Verfahren beauftragten Bieter, ggf. weitere/ ergänzende Leistung, die im Zusammenhang mit dem in Pkt. II.1.4/ II.2.4 beschriebenen Planungsvorhaben stehen, zu übertragen.

Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, die Beauftragung der Leistungen einzeln, zeitlich gestaffelt und gegliedert nach Bauabschnitten sowie ggf. im Umfang modifiziert vorzunehmen. Die Beauftragung weiterer Leistungen besteht als Option ohne Anspruch darauf.

## **II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: da  
Broj ili uputa na projekt:

## **II.2.14. Dodatni podaci**

### **II.2. Opis**

#### **II.2.1. Naziv**

Technische Ausrüstung – AG 8 (§ 53 HOAI)

Grupa br.: 2

#### **II.2.2. Dodatne šifre CPV-a**

71321000 Usluge tehničkog projektiranja za strojne i električne instalacije zgrada

#### **II.2.3. Mjesto izvršenja**

NUTS kod: DEE02 Halle (Saale), Kreisfreie Stadt

#### **II.2.4. Opis nabave**

Für die Zweige der Arzneistoffanalytik und zur Charakterisierung von Prozessen der Arzneistofffreisetzung, -verteilung, -metabolisierung sowie der pharmakologischen und klinischen Wirkung sollen die Raum-, Nutzungs- und Arbeitsbedingungen für die entsprechenden Nutzergruppen auf den neuesten Stand der Technik gebracht werden. Des Weiteren ist die umfassende Neugestaltung der Versuchstierhaltung zur pharmazeutisch-tierexperimentellen Forschung notwendig. Geplant sind neben Räumlichkeiten für die konventionelle Tierhaltung, Operations- und Vorbereitungsräume, Lagerräume und Spülküche mit festinstallierten Großautoklaven auch in ausgewählten Räumen die Schaffung der Voraussetzungen für eine individuell ventilierter Käfig (IVC) – Haltung auch für immunsupprimierte Mausstämme. Dieser Bereich und einige Gentechniklabore sollen zudem als gentechnische Anlage der Sicherheitsstufe 2 zugelassen werden.

Zur Umsetzung der geplanten Maßnahmen sind umfassende Sanierungs- / Modernisierungs- und Umbauarbeiten notwendig, die unter der Maßgabe „Energieeffiziente Sanierung“ zu

betrachten sind. Durch die MLU ist geplant, einen Antrag auf Förderung der energetischen Sanierung im Rahmen von STARK III+/ EFRE V zu stellen.  
Der Umbau erfolgt unter laufendem Betrieb in Teilbereichen der zu bearbeitenden Gebäude.  
Der Gebäudekomplex ist als Baudenkmal (Entstehungszeit 1963-1965) klassifiziert.  
Bei allen Planungsleistungen ist der Grundsatz von Inklusion und Barrierefreiheit zu beachten und mit denkmalpflegerischen Ansprüchen in Einklang zu bringen.  
Die Unterlagen zur HU-Bau sind zur Prüfung am 1.3.2018 an den AG zu übergeben. Die in Pkt. II.2.7. angegebene Laufzeit bezieht sich auf diesen Termin.  
Die Vergabestelle/ der Auftraggeber erwartet, dass im Fall einer Beauftragung das angebotene Projektteam zur Sicherstellung der Terminplanung sofort und vollumfänglich zur Verfügung steht. Im Bedarfsfall ist zur Sicherstellung der Termineinhaltung eine Aufstockung der Teamstärke zu sichern/ zu ermöglichen.

#### **II.2.5. Kriteriji za dodjelu**

Cijena nije jedini kriterij za sklapanje ugovora i svi kriteriji su navedeni u dokumentaciji za nabavu

#### **II.2.6. Procijenjena vrijednost**

#### **II.2.7. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma ili dinamičkog sustava nabave**

Trajanje u mjesecima: 5

Ovaj ugovor podložan je obnavljanju: ne

#### **II.2.9. Podaci o ograničenju broja natjecatelja koji će biti pozvani**

Predviđeni broj natjecatelja: 3 Objektivni kriteriji za odabir ograničenog broja natjecatelja:

— Erfüllung der Teilnahmevoraussetzungen gemäß Pkt. III.1.1 und III.2.2;

— Gewichtung der Kriterien gemäß Punkt III.1.2 und III.1.3: zusammen 100 % Gewichtung, davon anteilig gemäß der angegebenen Kriteriengewichtung und Wertungsschwellen.

Erfüllen Bewerber alle veröffentlichten Auswahlkriterien derart, dass eine objektive Abgrenzung der einzuladenden Teilnehmergruppe nicht möglich ist, dann behält sich die Vergabestelle das Recht vor, die Auswahl unter den betreffenden Bewerbern in Anwendung von § 75 (6) VgV durch Los vorzunehmen.

#### **II.2.10. Podaci o varijantama**

Varijante su dopuštene.: ne

#### **II.2.11. Podaci o opcijama**

Opcije: da

Opis opcija:

Die Vergabe umfasst Leistung für die Planung nach § 55 HOAI (Technische Ausrüstung) für die AG 8. Die Beauftragung der Leistungen soll für die Leistungsphasen 2+3, sowie 5-9 dieses Leistungsbildes erfolgen, vorerst werden die LPH 2+3 beauftragt (stufenweise Beauftragung).

Die Beauftragung der Leistungsphasen 5-9 § 55 HOAI, erfolgt in Abhängigkeit der Bestätigung des Planungsergebnisses der Entwurfsplanung u. nach Vorliegen des positiven Zuwendungsbescheides u. sobald die zugewendeten Finanzmittel einschl. Eigenmittel verfügbar sind (Vorliegen des Bauauftrages).

Ein Anspruch auf weitere Beauftragung besteht nicht.

Der Auftraggeber behält sich vor, in Anwendung von § 132 (2), (3) GWB den nach diesem Verfahren beauftragten Bieter, ggf. weitere/ ergänzende Leistung, die im Zusammenhang mit dem in Pkt. II.1.4/ II.2.4 beschriebenen Planungsvorhaben stehen, zu übertragen.

Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, die Beauftragung der Leistungen einzeln, zeitlich gestaffelt und gegliedert nach Bauabschnitten sowie ggf. im Umfang modifiziert vorzunehmen.

Die Beauftragung weiterer Leistungen besteht als Option ohne Anspruch darauf.

### **II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: da  
Broj ili uputa na projekt:

### **II.2.14. Dodatni podaci**

## **Odjeljak III: Pravni, gospodarski, financijski i tehnički podaci**

---

### **III.1. Uvjeti sudjelovanja**

#### **III.1.1. Sposobnost obavljanja profesionalne djelatnosti, uključujući zahtjeve koji se odnose na opis u strukovne ili obrtne registre**

Popis i kratki opis uvjeta:

Siehe 02\_ergaenzende\_verbindliche\_Inhalte\_zum\_Bekanntmachungstext

— Los 01 AG 7,

— Los 02 AG 8

[www.wenzel-drehmann-pem.de](http://www.wenzel-drehmann-pem.de) (Downloads/ VgV-Ausschreibungen\_Wettbewerbe).

#### **III.1.2. Ekonomska i financijska sposobnost**

Popis i kratki opis kriterija za odabir:

Siehe 02\_ergaenzende\_verbindliche\_Inhalte\_zum\_Bekanntmachungstext

— Los 01 AG 7,

— Los 02 AG 8

[www.wenzel-drehmann-pem.de](http://www.wenzel-drehmann-pem.de) (Downloads/ VgV-Ausschreibungen\_Wettbewerbe).

#### **III.1.3. Tehnička i stručna sposobnost**

Popis i kratki opis kriterija za odabir:

Siehe 02\_ergaenzende\_verbindliche\_Inhalte\_zum\_Bekanntmachungstext

— Los 01 AG 7,

— Los 02 AG 8

[www.wenzel-drehmann-pem.de](http://www.wenzel-drehmann-pem.de) (Downloads/ VgV-Ausschreibungen\_Wettbewerbe).

### **III.2. Uvjeti povezani s ugovorom**

#### **III.2.2. Uvjeti izvršenja ugovora**

Siehe 02\_ergaenzende\_verbindliche\_Inhalte\_zum\_Bekanntmachungstext

— Los 01 AG 7,

— Los 02 AG 8

[www.wenzel-drehmann-pem.de](http://www.wenzel-drehmann-pem.de) (Downloads/ VgV-Ausschreibungen\_Wettbewerbe).

#### **III.2.3. Podaci o osoblju odgovornom za izvršenje ugovora**

Obveza navođenja imena i stručnih kvalifikacija osoblja zaduženog za izvršenje ugovora

## **Odjeljak IV: Postupak**

---

### **IV.1. Opis**

#### **IV.1.1. Vrsta postupka**

Natjecateljski postupak uz pregovore

#### **IV.1.3. Podaci o okvirnom sporazumu ili dinamičkom sustavu nabave**

#### **IV.1.5. Podaci o pregovaranju**

Javni naručitelj zadržava pravo dodijeliti ugovor na temelju početnih ponuda bez pregovaranja.

#### **IV.1.8. Podaci o Sporazumu o javnoj nabavi (GPA)**

Nabava je obuhvaćena Sporazumom o javnoj nabavi: da

#### **IV.2. Administrativni podaci**

##### **IV.2.2. Rok za dostavu ponuda ili zahtjeva za sudjelovanje**

Datum: 22/05/2017 Lokalno vrijeme: 14:00

##### **IV.2.3. Procijenjeni datum slanja poziva na dostavu ponuda ili na sudjelovanje odabranim natjecateljima**

##### **IV.2.4. Jezici na kojima se mogu dostaviti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje**

Njemački

##### **IV.2.6. Minimalni rok valjanosti ponude**

Ponuda mora biti valjana do: 31/10/2017

### **Odjeljak VI: Dopunski podaci**

---

#### **VI.1. Podaci o obnavljanjima**

Ova nabava će se ponavljati.: ne

#### **VI.3. Dodatni podaci**

Aus Gründen der einfacheren Lesbarkeit wurde im Bekanntmachungstext auf die geschlechtsspezifische Differenzierung verzichtet. Betreffende Bezeichnungen gelten im Sinne der Gleichbehandlung grundsätzlich für alle Geschlechter.

Rückfragen während der Teilnahmeantragsphase sind ausschließlich in Schriftform an die in I. 3) (Kommunikation) aufgeführten Kontaktstellen (per E-Mail an: [broese@wenzel-drehmann-pem.de](mailto:broese@wenzel-drehmann-pem.de)) zu senden.

Redaktionsschluss für die Annahme von Rückfragen ist der 12.5.2017 – 11:00 Uhr.

Eingehende Rückfragen und deren Beantwortung werden gesammelt und in anonymisierter Form auf der Homepage des Sachverständigenbüros unter [www.wenzel-drehmann-pem.de](http://www.wenzel-drehmann-pem.de) (Downloads / VgV-Ausschreibungen\_Wettbewerbe) am 27.4., 2.5. und 15.5.2017 zur Verfügung gestellt.

Schlussstermin für die Annahme / den Eingang der Teilnahmeantragsunterlagen ist der 22.5.2017 – 14:00 Uhr. Die Teilnahmeanträge sind an die Kontaktstelle (siehe I.3.) zu senden und von außen kenntlich mit dem Kennwort „Sanierung Pharmazie 2. BA – TA Los 01-AG 7 bzw. Los 01-AG 8“ zu versehen.

Eingereichte Teilnahmeantragsunterlagen werden nicht zurückgesandt. Kosten für die Erstellung von Teilnahmeantragsunterlagen werden nicht erstattet.

Alle eingeladenen Bieter müssen zwingend einen Besichtigungstermin vor Ort wahrnehmen, der voraussichtlich am 15.8.2017 stattfinden wird (Pflichtteilnahme für die Bieter als Voraussetzung für die Teilnahme an den Auftragsverhandlungen). Die Verhandlungsgespräche sollen voraussichtlich am 31.8.2017 stattfinden. Eine Beauftragung ist für die 39. KW 2017 geplant.

Hinweis:

Die Möglichkeit der Nachforderung fehlender und Annahme nachgereichter Erklärungen und Nachweise oder sonstiger geforderter Unterlagen im Sinne § 56 (2) VgV wird durch die Vergabestelle für dieses Verfahren ausgeschlossen.

Bestandteil der verbindlichen Vergabe-/ Beschaffungsunterlagen der Teilnahmeantragsphase sind

(siehe [www.wenzel-drehmann-pem.de](http://www.wenzel-drehmann-pem.de) – Downloads / VgV-Ausschreibungen\_ Wettbewerbe):

- 01 Bekanntmachung,
- 02 ergänzende verbindliche Inhalte zum Bekanntmachungstext jeweils für AG 7 (Los 01) und AG 8 (Los 02),
- 03 Bewerbungsbogen jeweils für AG 7 (Los 01) und AG 8 (Los 02),
- 04 Vertragsetwurf, einschl. Anlagen jeweils für AG 7 (Los 01) und AG 8 (Los 02),
- 05 Angebotsformblatt Honorarabfrage jeweils für AG 7 (Los 01) und AG 8 (Los 02),
- 06 Wertungsmatrix zum Honorarangebot jeweils für AG 7 (Los 01) und AG 8 (Los 02),
- 07 Bestandsunterlagen Bauantrag.

#### **VI.4. Postupci pravne zaštite**

##### **VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite**

Službeni naziv: Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Poštanska adresa: Ernst-Kamieth-Straße 2

Mjesto: Halle( Saale)

Poštanski broj: 06112

Država: Njemačka

Telefon: +49 345-5140

Telefaks: +49 345-5141115

##### **VI.4.3. Postupak pravne zaštite**

Detaljnji podaci o roku(-ovima) za postupke pravne zaštite:

Anträge auf Nachprüfung des Vergabeverfahrens dürfen keine der Unzulässigkeitskriterien nach § 160 (3) Nr. 1 bis 4 GWB erfüllen.

Es wird darauf hingewiesen, dass ein Verfahren vor der Vergabekammer für die unterliegende Partei kostenpflichtig ist.

##### **VI.5. Datum slanja ove obavijesti**

19/04/2017